

Spanish Propers

6th Sunday of Easter | VI Domingo de Pascua

Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Cf. Is 48: 20; Ps 65

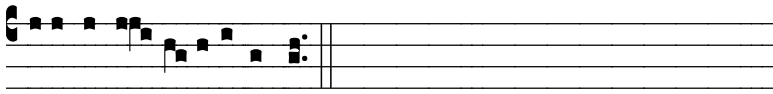
Vocem iucunditátis * annuntiáte, et audiátur, allelúia: nuntiáte usque ad extremum terrae: liberávit Dóminus populum suum, alleúia, allelúia. Ps. Iubiláte Deo omnis terra: psalmum dícite nómini eius, date glóriam laudi eius.

Spread the news with a voice of joy; let it be heard, alleluia; speak it out to the very ends of the earth; the Lord has liberated his people, alleluia, alleluia. Vs. Shout joyfully to God all the earth; sing a psalm to his name; praise him with magnificence.

i
Cf. Isaías 48;20; Salmo 65

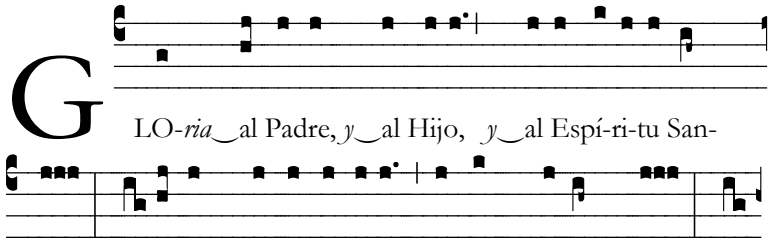
III

C ON voz de júbi- lo, * anun- cienlo, que se oi-
ga, a-le- lu- ya. Que lle- gue a to- dos los rin- co- nes de
la tierra: el Se- ñor ha li-bera- do a su pueblo. A- le-
lu- ya, a-le- lu- ya. *Sal.* Aclamen a Dios
en toda la tierra, canten salmos a su glorioso nombre, hagan

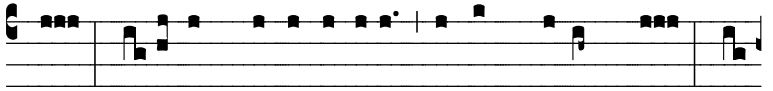


alarde de sus alabanzas.

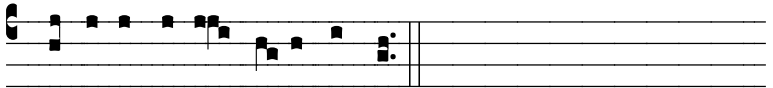
III



LO-ria al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu San-



to. Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por



los siglos de los siglos. A-mén.

From English Missal:

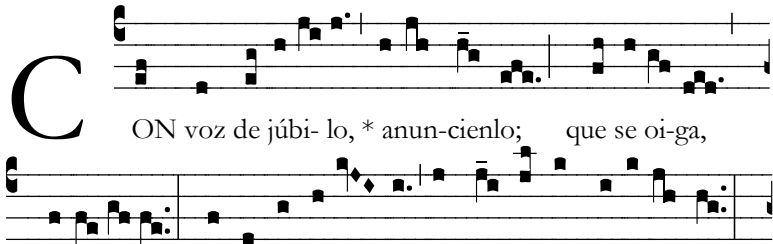
cf. Isaiah 48:20

Proclaim a joyful sound and let it be heard; proclaim to the ends of the earth: The Lord has freed his people, alleluia.

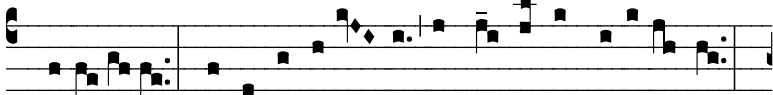
III

ii

Cf. Isaías 48:20; Salmo 65



ON voz de júbi-lo, * anun-cienlo; que se oi-ga,



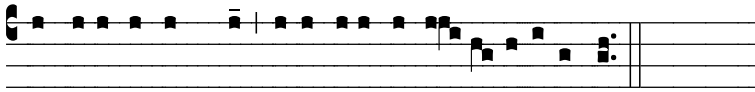
a-le-lu-ya. Que lle-gue a to-dos los rin-co-nes de la tierra:



el Señor ha li-berado a su pueblo. A-le-lu-ya, a-le-



lu-ya. Vs. Aclamen a Dios en toda la tierra, canten salmos a

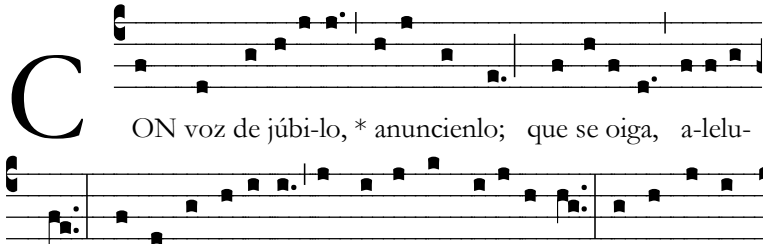


su glorioso nombre, hagan alarde de sus a-labanzas.

III

iii

Cf. Isaías 48;20; Salmo 65



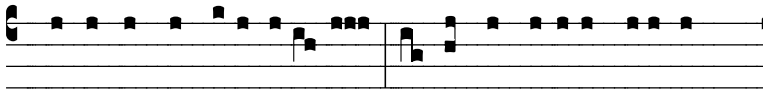
CON voz de júbi-lo, * anuncienlo; que se oiga, a-lelu-



ya. Que lle-gue a todos los rincones de la tierra: el Señor ha



liberado a su pueblo. A-le-lu-ya, a-le-lu-ya. Vs. Acla-



men a Dios en toda la tierra, canten salmos a su glorioso



nombre, hagan alarde de sus alabanzas.

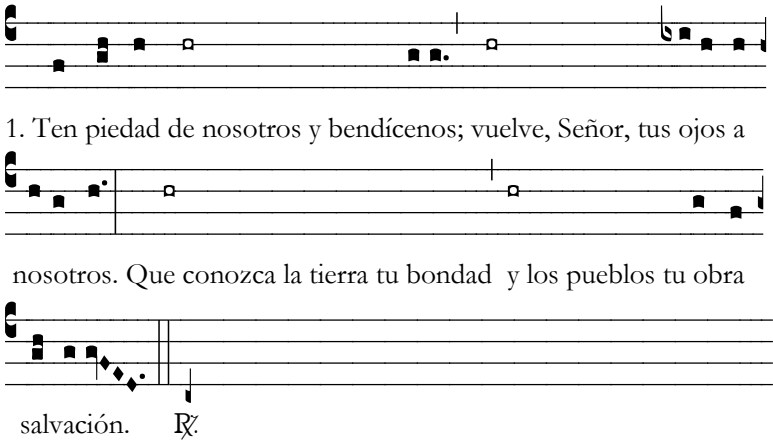
Salmo Responsorial

I

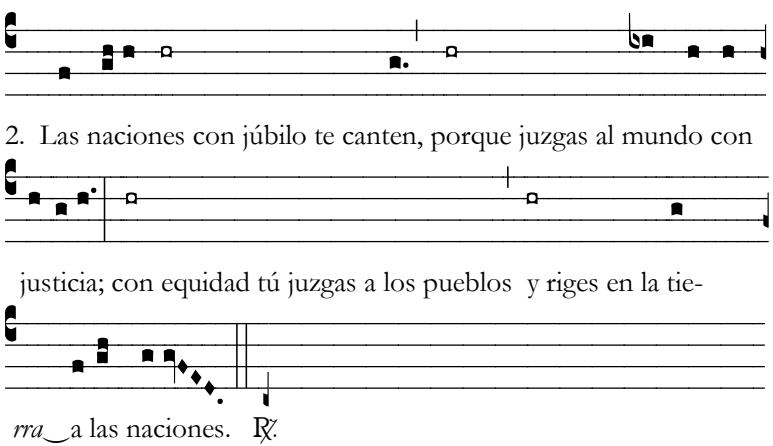
Salmo 66, 2-3. 5. 6 y 8



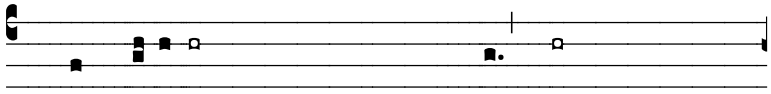
Q UE te a-la-ben, * Se-ñor, to- dos los pueblos. Ale- lu-
ya. *℣*



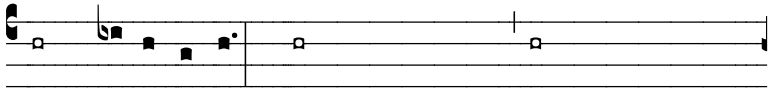
1. Ten piedad de nosotros y bendícenos; vuelve, Señor, tus ojos a
nosotros. Que conozca la tierra tu bondad y los pueblos tu obra
salvación. *℟*



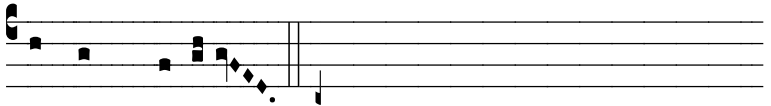
2. Las naciones con júbilo te canten, porque juzgas al mundo con
justicia; con equidad tú juzgas a los pueblos y riges en la tie-
rra a las naciones. *℟*



3. Que *te* a-laben, Señor, todos los pueblos, que los pueblos *te* a-



clamen todos juntos. Que nos bendiga Dios y que le rinda honor

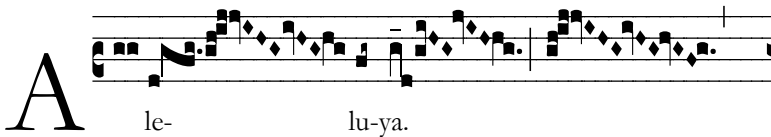


el mundo entero. R^{c}

Aclamación antes del Evangelio

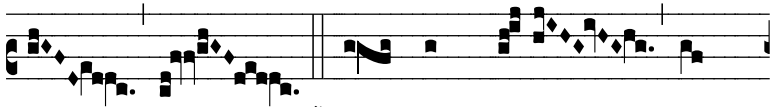
VII

Jn 14, 23



A

le-lu-ya.



Ψ El que *me* ama, cum-



pli-rá mi pa-labra, dice el Se-ñor; y mi Pa-



dre lo ama-rá y ven-dre-mos a él.

Ofertorio

Graduale Romanum:

65:8,9,20

Benedicite gentes * Dóminum Deum nostrum, et obaudíte vocem laudis eius: qui púsuit ánimam meam ad vitam, et non dedit commoverí pedes meos: benedíctus Dóminus, qui non amóvit deprecaciónem meam, et misericórdiam suam a me, alleluía.

O nations, bless the Lord our God, let the voice of his praises resound; he has restored my soul to life and he has not suffered my feet to stumble; blessed be the Lord who has neither rejected my prayer nor turned his mercy away from me, alleluia.

i

II

Salmo 65, 8.9.20

B EN-di- gan, pueb- los, * a nue-stro Dios, que

se escuchen sus vo- ces, que lo a-la- ban, porque él nos

ha devuel- to a la vi- da y no de-jó que tro-pe

za- ran nuestros pies. ¡Bendi- to se- a Dios, que no

des-vió mi súplica ni apartó de mi su- a- mor! A-

le lu- ya.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Jn 14:18 (Year A)

Non vos relinquam órphanos: * véniam ad vos íterum, allelúia: et gaudébit cor vestrum, allelúia, allelúia.

I will not leave you orphans, I will come to you again, alleluia; and your heart will rejoice, alleluia, alleluia.

Jn 15:16 (Year B)

Ego * vos elégi de mundo, ut eátis, et fructum afferátis: et fructus vester máneat. Allelúia.

I have chosen you from the world, in order that you might go and bring forth fruit, and that your fruit should last, alleluia.

Jn 14:26 (Year C)


Spirítus Sanctus * docébit vos, allelúia: quaecúmque díxero vobis, allelúia, allelúia.

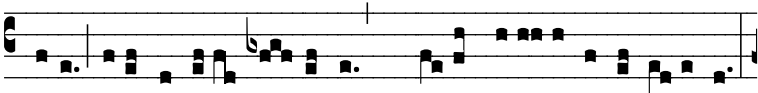
The Holy Spirit will teach you, alleluia; all the things that I have said unto you, alleluia, alleluia.

i

V

Juan 14, 15-16

S  I me_aman, * cumpli- rán mis mandamien-tos, dice_el

 Señor, y yo rogaré al Padre, y_él les dará otro Abo-gado,

 que permane-ce- rá con uste-des para siempre. A-le-

 lu- ya, a-le- lu- ya.

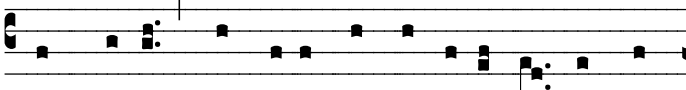
English Antiphon (Missal):

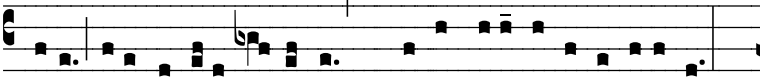
John 14:15-16


If you love, keep my commandments, says the Lord, and I will ask the Father and he will send you another Paraclete, to abide with you for ever, alleluia.

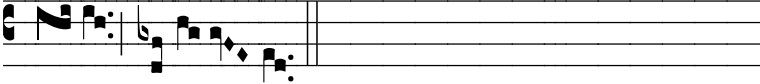
ii

V Juan 14, 15-16

S  I me_aman, * cumpli-rán mis mandamientos, dice_el

 Señor, y yo rogaré al Padre, y_él les dará otro Abogado,

 que permane-ce- rá con ustedes para siempre. A-le-

 lu- ya, a-le-lu- ya.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2019. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.